

CCDC 數碼舞蹈季

新作上雲端

創作不停歇

《饗宴》以食物切入議題。

CCDC 數碼舞蹈季

具體節目時間請參考 CCDC 網站：
http://www.ccdc.com.hk/zh/site/p/495
門票則於撲飛 POPTICKET 公開發售

柯志輝透過作品《不息》，探討世界劇變下，我們該如何走下去。

疫情延續下，本地表演場地暫時繼續關閉。如何讓創作不停歇？城市當代舞蹈團（CCDC）打破傳統，透過網絡平台呈現新舞作，於9月至10月推出CCDC數碼舞蹈季，邀請觀眾網上觀舞。

文：香港文匯報記者 尉瑋 圖：CCDC 提供



「對舞蹈演員來說，沒有訓練，其實會退功，這個嚴重過沒有演出。」CCDC行政總監黃國威說，「所以我盡量用各種辦法讓大家每天都有日程。之前我們放上網給觀眾看的其實是舞團舊作品的片子，現在則是將新的節目放上網。因為，創作要繼續。」

於9至10月陸續登場的數碼舞蹈季，首先將「跳格」國際舞蹈影像節中的四個本土節目組成「本地一手播」放映給觀眾。之後會有由三對不同年代的CCDC夫妻/情侶檔舞者所創作而成的作品《雙雙》，以及由三位本地新一代編舞創作的《流轉X思浪潮》。最後，由CCDC舞蹈中心籌辦的真演出系列之《佚乙》壓軸。

黃國威說，CCDC的舞者時有參與舞蹈影像的拍攝，所以對這個媒介並不陌生，真正的挑戰在於，每個創作者需釐清自己希望在影像中呈現怎樣的作品。「是想要一個舞蹈的模擬記錄，還是有場景轉換與鏡頭剪輯？」最終商議的結果是不同作品不同處理，《雙雙》有大量的外景拍攝，《思浪潮》則保持其舞台演出的原形。針對後者，舞團特別租用了錄影廠，並且請來本地舞蹈影像導演許雅執導錄像。舞者的演出配合燈光及舞台設置，再加上鏡頭的調度和電影般的剪輯，來作最終呈現。

「在籌備的過程中，我們放棄了現場直播的方式。這樣的取舍主要是希望最終呈現的不單是鏡頭的記錄，而有些剪輯的思考。」黃國威坦言，這次將新作轉化為數碼作品，他心中有疑慮，擔心作品失去其舞台特質；畢竟，經過鏡頭詮釋與剪輯，作品與「跳格」中的舞蹈影像又有何本質的區別呢？但作為一種實驗，這次嘗試卻對舞團未來的創作與運作帶來參考。因為，當疫情成為「新常态」，劇院持續關閉的情況下舞團將如何維持，創作將如何延續，這將是每個創作者都亟需面對的難題。

非常時期，他認為舞團可以「雙軌制」運行，「如果突然劇院可以開，我們則可以上台。而online版可以同時進行。我在想，明年的節目是否也可以用這樣的方式？」只是這樣，節目的製作成本會提高，每個節目相

當於要做兩次，長期來說，沒有額外的資助，很難維持。但非常時期唯有發揮創意行非常事，「作品online我就當是去了巡演了，」他笑道，「等於我們將海外的票房一起賣了。」

年輕編舞的不同表達

《流轉X思浪潮》中，三位年輕編舞從不同的角度切入，訴說自己對世界、對生命，又或是對自我的看法。柯志輝在《不息》中審視我城經歷紛繁變遷後將如何尋找出口；邱加希在《遮詮》中通過做「減法」的實驗，重新檢視舞者的「表演」狀態，探討在場與不在場、身體與靈魂的關係；而馬汶萱則在《饗宴》中以「食」入舞，呈現自己對世界的洞悉。

「我很關心人類的的生活，始終我25歲，會常去想，我們的生活方式、周圍的世界在發生什麼變化？環境的變遷、國與國之間的關係、人與人之間的關係……這些都是很大的主題，很籠統，人人都會說，我怎麼去找到一個點是可以將所有人聯結在一起的呢？」馬汶萱想到了「食」這件事，正所謂「人如其食」，「民以食為天」。「雖然口味不同，但這是人人都必須進行的生活動，甚至是社交活動。我希望用這個作為主題，去建立一些和觀眾可以分享的東西。裏面包括很多我自己的看法和立場，以及舞者的參與和想法。」

怎麼用跳舞的方式去呈現「食」？馬汶萱從聲音出發，「比如和舞者研究吃薯片和吃麵的聲音有何不同。」再通過動作、氣氛，以及舞作的結構來展現。「也會想，會擺什麼上台呢？我想到雞腳。因為它是華人都會吃的東西，但是在西方文化中很少見。另外，我們很少在餐桌上看到動物的原狀，但雞腳是會看到的。它的形狀又令到你要用手

吃，很難用刀叉。這就又引出和物件的關係，給表演帶來另一些挑戰。」她希望演出挑戰觀眾的舒適圈，不是只是舒服地坐着觀賞就行，而會被促使參與到這場實時的交流中。

馬汶萱說，自己以往的作品，很執着於追求完整性，「要有一個flow，動作的建構，以及有故事性呀。」這一次，由於涉及的主題比較大，希望能包裹更多自己對不同事物的看法與舞者的不同聲音。整個舞台會顯得更加繁雜，有很多事情同時發生，有舞者的聲音，有肢體的表達，還有舞台投影……「他們有時候好像在跳舞，有時又不像在跳舞。」馬汶萱說，「我想嘗試，如何在零碎的事情中找到共同點。」

拍攝助重新審視作品

除了建構自己的作品，如何和導演及拍攝團隊合作，將作品轉化為影像版，對編舞來說更是全新的挑戰。黃國威認為，最擔心的是怕作品不連貫。「通常一支舞跳下來是連貫的15分鐘，但拍攝的時候有可能需要拆散來拍，或是需要補鏡頭，這對舞者來說是大挑戰。而且鏡頭感畢竟不是他們很擅長的，對着鏡頭演戲對他們來說也是新的，這都需要排練。」

馬汶萱則認為，拍攝讓她有機會去重新審視自己的作品。「拍片的時候，很多現場的能量和距離感和劇場演出不同。這個是劇場人最欣賞劇場的地方，關於當下，以及空間。但是拍攝的時候怎麼轉化成鏡頭的語彙呢？我們會和導演談。她說我的作品有很多的元素在同時發生，如果給很多特寫，就會漏掉其他東西，觀眾的想像空間就窄了。這其實更挑戰我對這個作品的處理和理解，要去想在什麼位置我希望觀眾接受到什麼樣的畫面？應該怎麼拍？這需要更多的設計。這是挑戰，但我很開心，因為這讓我更加要去分析思考每一刻在我的作品中發生了什麼，我想呈現的是什麼。」

她始終希望在影像版中保留作品的舞台呈現方式，而不是變成單純的電影或舞蹈錄像。「比單純的錄影多一些些，但又沒有去到電影的程度。」她形容道。

宅藝術

遠近的音樂

幾近半年沒有踏足音樂廳了，七月底一個天朗氣清的晚上，卻有幸在上海夏季音樂節欣賞一場題為《遠方的貝多芬》的音樂會。

如果說疫情為我們日常生活帶來不便，正好讓我們深刻反思疫情前的生活習慣，例如任性的長短途旅遊和相關的資源浪費，那麼疫情讓世界各地停止上演交響作品，也正好讓我們深刻反思疫情前的賞樂習慣，

包括無大型樂團音樂會不歡、要欣賞的節目都是耳熟能詳的大型經典作品。《遠方的貝多芬》是一場室樂音樂會；本來可以坐1200人的上海交響樂團音樂廳，因社交距離政策限制，聽眾也只不過三四百人。音樂會只長八十分鐘，並無中場休息；曲目除了第四弦樂四重奏之外，都是「不見經傳」的作品：兩首長笛與鋼琴變奏曲、一首愛爾蘭歌曲、以及二十五首蘇格蘭歌曲，作品編號108之其中六首。

飢渴已久，什麼作品都會是甘露。貝多芬的民歌改編，當然不是什麼深刻的作品；但現代聽眾只願聽名作曲家耳熟能詳的作品，態度是否有點不對？看達芬奇的中年作品，會讓我們更能欣賞蒙娜麗莎；聽貝多芬的小作，亦會讓我們能更全面認識二百五十年前誕生的、本來是今年大大小小音樂會所慶祝

《遠方的貝多芬》室樂音樂會。本來可以坐1200人的上海交響樂團音樂廳，因社交距離政策限制，聽眾也只不過三四百人。

《饗宴》以食物切入議題。

CCDC 數碼舞蹈季

具體節目時間請參考 CCDC 網站：
http://www.ccdc.com.hk/zh/site/p/495
門票則於撲飛 POPTICKET 公開發售

柯志輝透過作品《不息》，探討世界劇變下，我們該如何走下去。

疫情期間，欣賞久違了的音樂會《遠方的貝多芬》。

《遠方的貝多芬》室樂音樂會。本來可以坐1200人的上海交響樂團音樂廳，因社交距離政策限制，聽眾也只不過三四百人。

CCDC 雙人舞展《雙雙》，圖為黃振邦與樂知窺。

的主角貝多芬：貝多芬不只是一位如各種海報包裝為握拳吶喊的憤怒中年漢。況且曲目上的作品，旋律也夠輕鬆的了，正好為這沉重的一年注入一點生機。

改編的民歌，來自德國對岸的蘇格蘭和更遠的愛爾蘭。孟德爾頌遠遊蘇格蘭，譜下難忘的《芬格爾岩洞序曲》；貝多芬改編民歌，卻只是受委托糊口，而不是親到當地採集。怎麼也好，提醒了我們現在只坐一兩小時飛機便能到達的地方，在火車汽車輪船等仍未出現前，會引起大眾許多的想像。（我也想起多年前於愛丁堡買的凱爾特小提琴民族旋律集中，偶爾有着「德國風」的標題。）這場音樂會，當然也引來了我們對似近非近、似遠非遠的一個西方藝術文化的想像。而且是集體想像：音樂會的社群凝聚角色，「二戰」之後也許從未這般明顯過。作品既教人聽得津津有味，卻又毫不入耳：我的專注力投放在奇特的意境，音樂是什麼，早已走得遙遠了。

音樂會畢，主角的男中音沈洋發表了令在座幸運兒為之動容的一番話：「我們音樂家得以重登舞台並不容易，謹此向為我們國家貢獻良多的醫護人員致敬、亦感謝廣大樂迷的支持。我們現在加演最有名的蘇格蘭音樂作品、驪歌 Auld Lang Syne（一譯「友誼萬歲」；內地譯「友誼地久天長」）。唱到第三遍時，歡迎大家跟我一起唱。」一曲既終，全場歡呼；不放過樂師、要他們謝幕不止的場面，又立即教人想起德國柏林愛樂廳中每周的景況。

音樂會後我問沈洋，為何不用蘇格蘭口音演唱？他回答，不用標準英語口音唱的話，聲效恐怕會未如理想。好好的一次音樂聚會完結才不久，我的腦海竟又故態復萌，拋出學究問題了。在這個由資訊驅策的「發達現代文明」，我們還能少用腦、多用心去感受音樂嗎？

文、圖：路德維

藝訊

疫情未明
久石讓音樂會改期至2021年

香港文匯報訊 因應2019冠狀病毒病的最新情況，以及全球跨境商旅安排尚不明朗、入境強制檢疫安排等因素，香港管弦樂團（港樂）日前宣布，2020年10月在香港舉行的五個音樂節目，以及11月在雅加達舉行的兩場演出將取消；而原定於2020年12月舉行的「亞洲萬里通」榮譽呈獻：久石讓音樂會，將改期至2021年6月。

五個取消的音樂會包括：梵志登的貝九（2020年10月2日及3日）、梵志登的費黛里奧歌劇音樂會（2020年10月15日及17日）、安蘇菲·慕達室樂夜（2020年10月20日）、樂季揭幕：梵志登的貝六|安蘇菲·慕達I（2020年10月23日），以及梵志登的貝八|安蘇菲·慕達II（2020年10月24日）。

著名小提琴家安蘇菲·慕達道：「可以重返香港與香港管弦樂團和梵志登，為多個紀念貝多芬的音樂會演出，我一直都很雀躍。自從1997年來港演出後，我就非常欣賞這個城市和人的美，對之心懷敬意。可惜2019冠狀病毒病疫情令到我們未能為各位上演2020年的音樂會，但我非常期待能再次與大家一起以美樂讚嘆生命。」

久石讓則表示：「對於未能在香港與香港管弦樂團慶祝我的七十歲生日，雖感到十分失望，然而我非常期望於2021年6月再次與樂團演出，與我的香港樂迷相聚。」

楊麗萍新作《阿鵬找金花》
九月大理首演

香港文匯報訊（記者丁樹勇 雲南報道）著名舞蹈家楊麗萍最新作品，民族音樂劇《阿鵬找金花》將於9月29日於大理新落成的楊麗萍大劇院首演，成為9月5日至國慶黃金周期間，由中國舞蹈家協會與大理州委、州政府主辦的「2020中國舞蹈家協會環境舞蹈展·大理舞蹈季」系列活動的重頭戲。

阿鵬找金花的浪漫愛情故事在白族老者的講述中開始，阿鵬與金花暗生情懷心照不宣，阿黑卻苦戀金花從中作梗，美麗善良的銀花姑娘又對淳樸的阿黑愛而不得，在四個年輕男女的愛恨糾葛中，把白族青年男女之間質樸純真的愛情和白族勞動人民的勤勞智慧淋漓盡致地呈現在舞台上。白族傳統的霸王鞭在劇中出神入化，白族小夥的龍頭三弦演繹到極致，彝族跳菜創意靈

動，蒼洱之間的田園生活生動再現，愛情故事、逗趣嬉鬧談諧幽默，展現了大理民間最本真的民俗風情和生產生活。

據介紹，目前《阿鵬找金花》已完成編創排練，該劇民族化、生活化、藝術化高度融合，延續了楊麗萍原生態的藝術風格，是充分彰顯白族文化，又充滿國際視野的大手筆上乘之作；劇院基礎設施建設也即將全面完成。

楊麗萍與劇中主演。丁樹勇攝

周末好去處

香港小交 Back On Stage 音樂會特別版
MOVIE MOVIE 九月獻映

隨著戲院重開，香港小交響樂團公布「香港小交響樂團 Back On Stage 音樂會」戲院特別版最新放映場次，將分別於9月22日(星期二) 假 MOViE MOViE Pacific Place 及9月27日(星期日) MOViE MOViE Cityplaza 上映兩場，並設有映後分享會，觀眾可與音樂家細談他們的心路歷程。

「香港小交響樂團 Back On Stage 音樂會」於今年6月疫情期間香港大會堂音樂廳尚未開放予現場觀眾之際拍攝，節目主打弦樂作品，由桂冠音樂總監葉詠詩指揮，樂團首席格德霍特(James Cuddeford)擔任獨奏，煥發音樂的力量。香港小交響

樂團突破場域與界限，首次與MOViE MOViE戲院合作，而戲院特別版將獨家播出幕後花絮，更突顯影片的紀實性，希望觀眾在這非常時刻不忘有美樂相隨，重拾生活中的精彩。

放映詳情：
9月22日 MOVIE MOVIE Pacific Place 晚上7時30分
9月27日 MOVIE MOVIE Cityplaza 下午3時30分

MOVIE MOVIE Pacific Place

MOVIE MOVIE Cityplaza

美聲匯《當莫扎特遇上達·龐蒂》
線上免費足本播放

美聲匯音樂總監柯大衛親自操刀，將音樂家莫扎特與劇作家達·龐蒂，這一對歌劇史上「黃金拍檔」所作的金曲改頭換面，添加流行、搖滾、爵士和無伴奏合唱等元素，為觀眾送上一齣幽默輕鬆的流行歌劇。因應疫情，演出將改為網上免費放送，以觀觀眾。

節目直播詳情：
首播時間：9月5日 晚上8時
頻道：賽馬會藝壇新勢力 facebook直播

當莫扎特遇上達·龐蒂

When MOZART meets DA PONTE

尹秀珍 CHAT 六廠特別展出：
「補天·中轉站」大型藝術裝置

CHAT 六廠（六廠紡織文化藝術館）宣布將於南豐紗廠紗廠坊特別展出由享負盛名的藝術家尹秀珍與CHAT六廠策展團隊共同創作的大型藝術裝置——「補天·中轉站」作為CHAT六廠2020年冬季項目的序幕。

尹秀珍的作品以紡織物料賦以個人記憶及經歷而聞名，作品獲多間國際藝術機構收藏，包括倫敦泰特現代美術館、東京森美術館、休斯頓美術館和香港M+博物館。「補天·中轉站」為公共藝術

裝置作品。尹秀珍將預備9件行李箱形狀作品予本地社群，讓他們合力參與製作。9在中國傳統文化中有着「長長久久」、「至高」和「至深」等寓意，也是藝術家對這座城市的衷心祝福。9件行李箱形狀作品中，6件將通過與CHAT六廠共同創作，並使用本地居民及合作夥伴回收的衣物。

日期：9月26日至11月8日
地點：荃灣白田壩街45號南豐紗廠紗廠坊

尹秀珍作品

尹秀珍作品